



**CZ** NÁVOD K OBSLUZE



**TOOLCRAFT**

## Ostříč vrtáků a bruska 3 v 1

Obj. č. 148 52 19



### Vážený zákazníku,

děkujeme Vám za Vaši důvěru a za nákup multifunkční brusky.

Tento návod k obsluze je nedílnou součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny k uvedení výrobku do provozu a k jeho obsluze. Jestliže výrobek předáte jiným osobám, dbejte na to, abyste jim odevzdali i tento návod k obsluze.

Ponechejte si tento návod, abyste si jej mohli znovu kdykoliv přečíst.



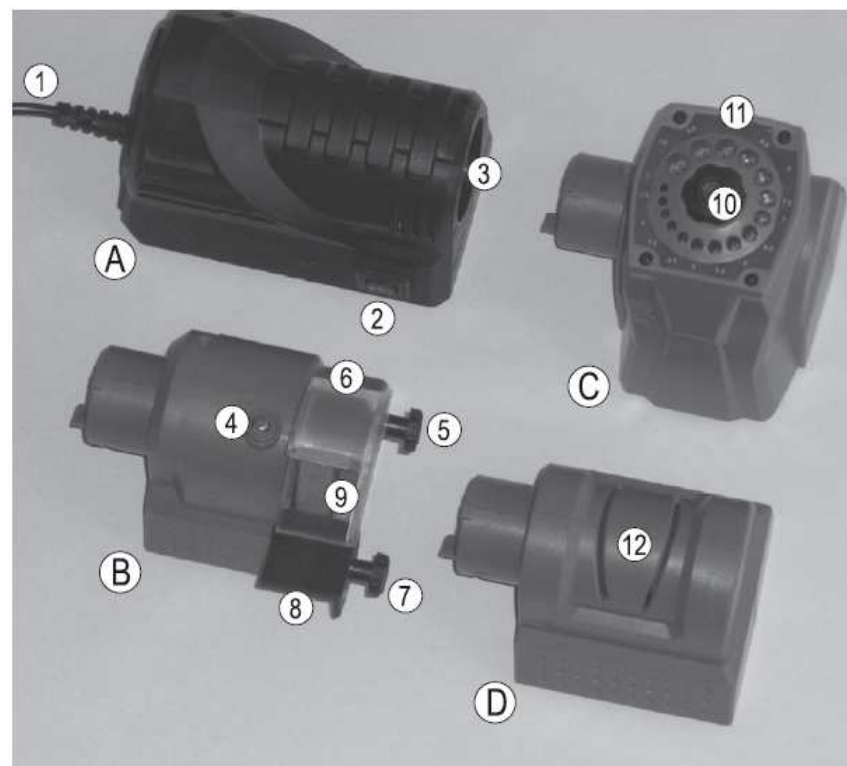
## Rozsah dodávky

Motorová jednotka  
Brusný kotouč  
Ostříč vrtáků  
Nástavec pro broušení nožů  
Návod k obsluze

## Účel použití

Výrobek je určený pro ostření / broušení kovových nástrojů a nářadí jako jsou například vrtáky, nože, nůžky, hoblíkové nože a dláta. Veškeré nástroje přitom musíte ostřit / brousit vždy ve zcela suchém stavu. Zařízení připojte pouze do elektrické sítě 230 – 240 V AC, 50 Hz.

## Popis a ovládací prvky



### (A) Motorová jednotka

- 1 – Přívodní kabel
- 2 – Hlavní vypínač On/Off
- 3 – Vstup pro připojení příslušenství (nástavce s brusnými kotouči).

## (B) Bruska

- 4 – Zajišťovací čep (pro výměnu brusného kotouče)
- 5 – Pojistný šroub pro transparentní ochranný kryt
- 6 – Transparentní ochranný kryt brusky
- 7 – Úchyt pro opěrnou platformu brusky
- 8 – Opěrná platforma
- 9 – Brusný kotouč

## (C) Ostříč vrtáků

- 10 – Otočná matice
- 11 – Otvory pro vrtáky

## (D) Brousek na nože

- 12 – Otvory pro broušení nožů

## Výměna brusných nástavců



**Výměnu veškerého příslušenství provádějte zásadně ve vypnutém stavu! Zařízení proto musí mít hlavní vypínač v poloze Off (0), popřípadě odpojený přívodní kabel od sítě. Zároveň vždy vyčkejte, dokud se zcela nezastaví brusný kotouč. Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody vzniklé nerespektováním těchto pokynů. Zároveň přitom dochází k zániku záruky!**

- Vypněte motorovou jednotku. Použijte proto hlavní vypínač (2) a přepněte jej do polohy **Off** (0). Vyčkejte dokud se brusný kotouč použitého nástavce zcela nezastaví.
- Otočte nástavcem s kotoučem o 90° směrem zpět a poté jej vyjměte z hřídele motorové jednotky.
- Při instalaci nového kotouče jej vždy vložte do příslušného vstupu (3) a konečné polohy.



Veškeré příslušenství můžete instalovat pouze za určité polohy (otočením o 90° směrem zpět a poté vložením do hřídele motorové jednotky).

- Po nasazení jiného brusného kotouče (nástavce) na hřídel jím otočte znovu o 90° směrem dopředu. Tím dojde k potřebnému zajištění nástavce a kotouče na hřídeli motorové jednotky. Základna motorové jednotky a příslušenství pak musí být vždy ve stejné úrovni.
- Celé zařízení poté umístěte na rovný a stabilní povrch pracovní desky.

## Ostříč vrtáků (C) / Broušení vrtáků



**Tento nástavec slouží pro broušení běžných ocelových vrtáků. Ostříč není určen pro broušení karbidových, diamantových nebo speciálně tvarovaných vrtáků do dřeva. Extrémně poškozené (otupené) vrtáky doporučujeme brousit v několika krocích pomocí různých brusných kotoučů brusky (B) tak, aby tak nedošlo k výraznému opotřebení kotouče pro broušení vrtáků.**

- Připojte příslušný nástavec (C) k motorové jednotce. Postupujte přitom v souladu s pokyny uvedenými v části „Výměna brusných nástavců“.
- Opatrně zatlačte na otočnou matici (10) v nástavci pro broušení vrtáků. Následně otáčejte touto maticí proti směru hodinových ručiček (všimněte si přitom označení „DOWN“ na otočné matici, které upozorňuje na nutnost matici stlačit směrem dolů). Matici pak otáčejte, dokud nedosáhnete koncové polohy.
- Vložte vrták, který hodláte nabrousit, do vhodného otvoru (11). Korespondující průměr vrtáku a jeho číselné označení naleznete u každého jednotlivého otvoru.



**Broušení vrtáků, které mají jinou velikost, než je velikost uvedená u jednotlivých otvorů, není u tohoto zařízení možné. Pakliže se budete pokoušet nabrousit vrtáky, jejichž velikost je oproti uvedeným velikostem nestandardní, může dojít k jejich nevratnému zničení. Stejně tak přitom může dojít i k poškození celého zařízení!**

- Otáčejte vrtákem ve směru hodinových ručiček, dokud nedojde k dosažení koncové polohy v příslušném otvoru.

- Pomocí hlavního vypínače (2) zařízení zapněte (poloha spínače I = trvalý chod motoru, poloha spínače II = je režim jednorázového spuštění motoru, tj. každým stiskem tohoto tlačítka dojde k uvedení motoru do chodu a po uvolnění tlačítka se motor znovu vypne).
- Velmi opatrně otáčejte matici (10) vpravo (ve směru hodinových ručiček) a ve směru označení „UP“ na otočné matici. Následně uslyšíte charakteristický zvuk broušení po dotyku brusného kotouče a hrotu vrtáku.



Otočná matice (10) slouží pro přizpůsobení polohy brusného kotouče uvnitř ostříče vrtáků. Čím více budete otáčet maticí ve směru vpravo (ve směru hodinových ručiček a označení „UP“) tím lepší bude kontakt mezi brusným kotoučem a hrotem vrtáku. Nikdy však při uvolňování však (vysunutí vrtáku směrem nahoru) neotáčejte matici (10) příliš rychle. V opačném případě může dojít k poškození pouzdra uvnitř ostříče.

- Vrták následně uvolněte jeho nepatrným vytažením směrem nahoru, otočte jím o 180° a spusťte broušení vrtáku a jeho druhé strany.
- V případě potřeby zopakujte celý proces broušení obou stran vrtáku. Obě strany vrtáku přitom musí mít po nabroušení stejnou délku a shodný úhel.
- Po nabroušení vrtáku vypněte motor pomocí hlavního vypínače (2). Kolébkou vypínače proto přepněte do polohy „0“.

## Výměna brusného kotouče ostříče vrtáků



**Brusný kotouč se při používání běžně opotřebovává. Nejedná se tak o žádnou výrobní závadu. V případě, že zaznamenáte výrazné opotřebení brusného kotouče, musíte provést jeho bezodkladnou výměnu. Použijte však proto pouze originální brusný kotouč.**

Před výměnou kotouče vypněte celé zařízení a vyčkejte dokud se brusný kotouč zcela nezastaví. Teprve poté můžete odejmout použité příslušenství (nástavec) od motorové jednotky.

- Odšroubujte celkem 4 šroubky, kterými je přichycen horní kryt s otvory pro vrtáky. Použijte proto vhodný šroubovák s křížovým hrotem. Horní kryt poté opatrně odejměte.
- Vyjměte brusný kotouč včetně jeho úchytu (horní část je opatřena určitým množstvím maziva).
- Uvolněte úchyt brusného kotouče pomocí otevřeného / prsténkového klíče (22 mm) a vyjměte kovový kroužek a samotný brusný kotouč. Předtím si však dobře všimněte jeho původní polohy a zapamatujte si ji.



Úchyt je opatřen levotočivým závitem. Pro jeho uvolnění proto musíte otáčet vpravo (ve směru hodinových ručiček).

- Do držáku vložte nový brusný kotouč plochou stranou směrem dolů a následně nasadte zpět i kovový kroužek.
- Úchyt kotouče znovu dotáhněte pomocí stejného klíče. Při dotahování si počínejte obzvlášť opatrně a nevyvíjejte přitom extrémní úsilí. V opačném případě může dojít k prasknutí brusného kotouče.



Pro utažení levotočivého závitu musíte klíčem otáčet vlevo (proti směru hodinových ručiček).

- Vložte brusný kotouč dovnitř nástavce. Otáčejte brusným kotoučem směrem vpravo nebo vlevo, dokud správně nedolehne na hnací hřídel. Pakliže brusný kotouč nevsadíte do správné polohy na hnací hřídel, nebude možné nasadit horní kryt s otvory pro broušení vrtáků.
- Na závěr nasadte na brusný kotouč horní kryt s otvory a připevněte jej pomocí 4 šroubků.

## Brousek na nože



Tento brousek je vhodný pouze pro broušení nožů s hladkým ostřím. Nikdy se na tomto zařízení nepokoušejte brousit nože s atypickým nebo zoubkovaným ostřím. Zároveň na tomto brousku můžete brousit pouze nože s kovovými čepeli. Zařízení není vhodné pro broušení nožů s plastovými nebo keramickými čepeli. Broušení drahých a kvalitních nožů nebo nožů se speciálním ostřím doporučujeme svěřit výhradně kvalifikovanému odborníkovi! Předjete tak jejich možnému poškození nebo dokonce nevratnému zničení!

- Nasadte brousek na motorovou jednotku. Postupujte přitom vždy v souladu s pokyny uvedenými v části „Výměna brusných nástavců“.
- Pomocí hlavního vypínače zapněte zařízení (poloha spínače I = trvalý chod motoru, poloha spínače II = je režim jednorázového spuštění motoru, tj. každým stiskem tlačítka dojde k uvedení motoru do chodu a po uvolnění tlačítka se motor znovu vypne).
- Uchopte nůž pevně za jeho rukojeť a vložte jeho čepel do otvoru pro broušení nožů (12). Zajistěte přitom aby rukojeť nože byla co nejbližší oválnému krytu brousku. Následně opatrně posouvajte čepel nože vnitřkem brousku a posouvajte tak jeho rukojeť směrem k sobě. Při tomto procesu vyvíjejte na čepel nože mírný tlak směrem dolů k brusnému kotouči. Nikdy však přitom nevyvíjejte extrémní úsilí.
- Čepel nože poté obdobně protahujte i druhým otvorem v brousku (12).
- Přesvědčte se o stavu ostří a v případě potřeby zopakujte celý proces znovu. Opakovaně proto protáhněte nůž a jeho čepel oběma otvory v brousku (12).
- Po nabroušení nože zařízení vypněte.



**Výměnu brusného kotouče v brousku na nože přenechejte výhradně servisu!**

## Kotoučová bruska



**Nasadte nástavec s bruskou na motorovou jednotku a její hřídel. Postupujte přitom vždy v souladu se všemi pokyny uvedenými v části „Výměna brusných nástavců“.**

- Opěrnou platformu (5) můžete umístit do libovolné polohy. Použijte proto zajišťovací čep (4). V závislosti na dalším použití brusky a opracovávání vybraného nástroje, můžete zvolit vlastní úhel pro opěrnou platformu (například při broušení nůžek).



**Ujistěte se o tom, že se podpěrná platforma nedotýká brusného kotouče.**

- Před samotným spuštěním přizpůsobte polohu ochranného krytu (3). V požadované poloze jej proto zajistěte pomocí pojistného šroubu (5).
  - Pomocí hlavního vypínače brusku zapněte (poloha spínače I = trvalý chod motoru, poloha spínače II = je režim jednorázového spuštění motoru, tj. každým stiskem tohoto spínače dojde k uvedení motoru do chodu a po uvolnění tlačítka se motor znovu vypne).
- Při broušení doporučujeme použití trvalého chodu motoru (poloha I) vzhledem k tomu, že tak získáte možnost pevného držení broušeného nástroje prostřednictvím obou rukou.
- Velmi lehce a opatrně přitlačte broušený nástroj na rotující brusný kotouč. V případě potřeby pohybujte nástrojem potřebným směrem.

## Výměna kotouče brusky



**Kotouč brusky podléhá běžnému provoznímu opotřebení. Nejedná se tak o žádnou výrobní závadu. V případě, že zaznamenáte výrazné opotřebení brusného kotouče, musíte provést jeho bezodkladnou výměnu. Použijte proto pouze originální brusný kotouč.**

Před každou výměnou brusného kotouče zařízení vypněte a vyčkejte, dokud se kotouč zcela nezastaví. Následně odejměte kotouč od motorové jednotky.

- Uvolněte 3 šroubky, kterými je uchycen kryt brusky. Použijte proto vhodný křížový šroubovák.
- Stiskněte zajišťovací čep (4) a uvolněte 6-hranou matici pomocí otevřeného / nástrčného klíče (velikost 14) otáčením proti směru hodinových ručiček.
- Vyměňte opotřebovaný brusný kotouč za nový. Při opětovném sestavování pak postupujte přesně opačně.

## Důležitá bezpečnostní opatření



**Při obsluze a provozu tohoto výrobku vždy dbejte všech pokynů uvedených v tomto návodu k obsluze. Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené použitím výrobku k jiným, než uvedeným účelům nebo takovým způsobem, který je v rozporu s tímto návodem k obsluze. Za škody způsobené nerespektováním všech těchto pokynů, nenese výrobce žádnou odpovědnost. Zařízení nikdy nerozebírejte ani se jej nesnažte sami opravovat. Veškeré opravy svěřte výhradně autorizovanému servisu! Výrobek není žádná hračka a nepatří tak do rukou malých dětí!**



Zařízení udržujte vždy mimo dosah dětí. Tento výrobek není určen pro použití osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, sensorickými nebo duševními schopnostmi nebo osobami bez dostatečných zkušeností a potřebných znalostí. To neplatí pokud jsou takové osoby pod neustálým dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo v případě, že tyto osoby obdržely potřebné pokyny pro bezpečný provoz a obsluhu tohoto zařízení. Výrobek je určen pouze pro použití ve vnitřních a suchých prostorách (například domácí dílně). Tento nástroj je určený výhradně pro suché broušení.

Zařízení je vyrobeno v ochranné třídě II. Elektrickou zásuvku, do které zařízení připojíte, ponechejte po celou dobu provozu neustále snadno přístupnou. Při odpojování zařízení od elektrické sítě tahejte vždy za zástrčku přívodního kabelu, nikdy netahejte za samotný kabel. Při instalaci zařízení dbejte na to, aby nedošlo k ohrožení ostatních osob, které se v místě pohybují. Dostatečně proto zajistěte především přívodní kabel a instalujte jej tak, aby nemohlo dojít k jeho deformaci a mechanickému poškození. Odstraňte z blízkosti přívodního kabelu všechny ostré a horké předměty.

Zařízení nikdy neprovazujte v prostorách s výskytem nebezpečných plynů nebo výparů chemikálií (například barev a laků). Hrozí tak nebezpečí výbuchu! Udržujte své pracovní prostředí neustále čisté. Zároveň použijte dostatečné osvětlení pracovního stolu a ventilaci. Při práci používejte všechny nezbytné ochranné prostředky (ochranné brýle). Při broušení i broušeného nástroje odlétávají horké kovové piliny a špony, které mohou způsobit popáleniny kůže nebo poškození zraku.

Stejně tak přitom může dojít k poškození okolních předmětů (například nábytku, stěn, podlahy nebo stolu). Použijte proto vhodnou ochranu těchto míst, aby nedošlo k jejich poškození odlétávajícími částmi během broušení. Nikdy zařízení nepoužívejte v blízkosti snadno vznětlivých materiálů a kapalin. V opačném případě hrozí riziko požáru a vzniku škod! Doporučujeme používat zařízení pouze ve vhodných prostorách například centra, garáže nebo dílny. Za provozu se nikdy nedotýkejte rotujících částí brusky. Rotující část s brusným kotoučem se otáčí po určitou dobu i po vypnutí. Nikdy však tento rotující kotouč po vypnutí neblokujte a nesnažte se jej zastavit pomocí různých předmětů nebo nástrojů. Stejně tak nikdy rotující kotouč nezastavujte pomocí blokovacího čepu, který slouží výhradně pro výměnu brusného kotouče. Během provozu může dojít k výraznému ohřevu brusného kotouče. Nikdy se jej proto nedotýkejte ani v době po vypnutí zařízení. Pokud se během broušení materiál zbarví do modra, znamená to, že došlo k jeho extrémnímu ohřevu a může tak dojít i k jeho následnému poškození. Zajistěte proto pravidelné přestávky během procesu broušení. Broušený předmět nesmí být nikdy vystaven příliš dlouhé době broušení. Nikdy brusku nespouštějte v případě, že nemá dostatečně připevněný brusný kotouč.

Zároveň nikdy neprovádějte broušení jiných nástrojů a nářadí za jejich současného chodu (například vrtáku při spuštění chodu vrtačky). Před výměnou příslušenství (brusných kotoučů) zařízení vždy vypněte! V opačném případě hrozí riziko vážného úrazu! V žádném případě se nikdy nesnažte trvale zablokovat hlavní spínač On/Off. Doba nepřetržitého provozu zařízení by neměla nikdy překročit

15 minut. Po uplynutí této doby zařízení vypněte a ponechte vždy vychladnout. Bezpečnostní přestávka před opětovným spuštěním, musí trvat minimálně dalších 15 minut. Zařízení nikdy neuvádějte do provozu v případě, že je viditelně poškozené, správně nefunguje nebo bylo dlouhodobě vystaveno nepříznivým podmínkám během přepravy nebo uskladnění. Poškozené zařízení odpojte od elektrické sítě vytažením přívodního kabelu ze zásuvky. Předtím však odpojte příslušný elektrický okruh pomocí jističe nebo proudového chrániče od síťového zdroje. Poškozené zařízení ponechejte opravit pouze v odborném servisu. Při přemístění zařízení z výrazně chladnějšího do teplejšího prostředí, vyčkejte dostatečně dlouhou dobu, než dojde k jeho potřebné aklimatizaci. To může v závislosti na teplotním rozdílu trvat i několik hodin. Při okamžitém uvedení zařízení do provozu tak hrozí jeho poškození v důsledku kondenzované vlhkosti. Zařízení nikdy nevystavujte vibracím, pádu nebo mechanické zátěži. Nikdy jej neinstalujte do blízkosti zdrojů silného magnetického pole (například elektromotory nebo reproduktory). V případě, že zařízení nebudete po delší dobu používat, vypněte jej a odpojte od elektrické sítě. Při instalaci zařízení se ujistěte o tom, že nedošlo k extrémní deformaci nebo přiskřípnutí přívodního kabelu.

Nikdy neopouštějte volně ležet obalový materiál. Může se stát nebezpečnou hračkou pro děti nebo domácí zvířata! Se zařízením zacházejte vždy velmi opatrně. Při neopatrné manipulaci nebo pádu zařízení i z malé výšky může dojít k jeho nevratnému poškození.

## Čištění a údržba



**Před každým čištěním a prováděním údržby zařízení vypněte a odpojte od elektrické sítě. Vyčkejte, než dojde k úplnému zastavení otáčení hřídele motoru a tedy i brusného kotouče použitého nástavce.**

Pro čištění povrchu brusky můžete použít pouze měkký a suchý hadřík. Pouze v případě silnějšího znečištění můžete použít šetrný čistící prostředek na bázi mýdla, který hadřík navlhčete. Nikdy pro čištění nepoužívejte žádné chemikálie, rozpouštědla nebo prostředky pro drnutí. V opačném případě může dojít k poškození povrchu zařízení nebo jeho nevratnému zničení. Prach můžete z brusky odstraňovat pomocí jemného kartáčku nebo vysavače. Pravidelně kontrolujte stav opotřebení brusných kotoučů.



Pokud si nebudete vědět rady, jak tuto brusku správně a bezpečně používat a v tomto návodu k obsluze nenaleznete všechny potřebné informace, obraťte se na naši technickou podporu, nebo požádejte o radu kvalifikovaného odborníka.

## Recyklace



Elektronické a elektrické produkty nesmějí být vyhazovány do domovních odpadů. Likvidujte odpad na konci doby životnosti výrobku přiměřeně podle platných zákonných předpisů.

**Šetřete životní prostředí! Přispějte tak k jeho ochraně!**



## Technické údaje

Zdroj napájení	230 – 240 V AC 50 Hz
Spotřeba proudu	max. 110 W
Třída ochrany	II
Délka přívodního kabelu	cca 2 m
Brousek na nože	Ø brusného kotouče 42 mm rychlost otáček 550 ot/min. zrnitost kotouče 800
Ostříč vrtáků	Ø brusného kotouče 58 mm rychlost otáček 1500 ot/min. zrnitost kotouče 100 Úhel broušení 118° Velikost otvorů pro broušení (Ø) 3 – 10 mm Ø brusného kotouče 51 mm rychlost otáček 5500 ot/min. zrnitost kotouče 100
Dobrá provozu	max. 15 minut, po uplynutí této doby ponechejte zařízení vychladnout po dobu dalších 15. minut.
Hladina akustického tlaku	$L_{PA} = 82,7$ dB (A)
Hladina akustického výkonu	$L_{PA} = 95,7$ dB (A)
Podmínky provozu	teplota -15 až +45 °C, relativní vlhkost 10 až 90% (bez kondenzace)
Rozměry	Motorová jednotka + brousek na nože 265 x 113 x 102 mm Motorová jednotka + ostříč vrtáků 255 x 137 x 122 mm Motorová jednotka + brusný kotouč 280 x 115 x 130 mm Motorová jednotka 875 g (včetně přívodního kabelu) Brousek na nože 240 g Ostříč vrtáků 470 g Bruska 380 g
Hmotnost	

Příklad tohoto návodu zajistila společnost Conrad Electronic Česká republika, s. r. o.

Všechna práva vyhrazena. Jakékoliv druhy kopií tohoto návodu, jako např. fotokopie, jsou předmětem souhlasu společnosti Conrad Electronic Česká republika, s. r. o. Návod k použití odpovídá technickému stavu při tisku! **Změny vyhrazeny!**

© Copyright Conrad Electronic Česká republika, s. r. o.

REV05/2017